

**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану  
и бюджету по программам о работе  
ее тридцать третьей сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве  
25-29 января 1999 года



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Distr.  
GENERAL

TD/B/46/2  
TD/B/WP/115  
16 March 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану  
и бюджету по программам о работе  
ее тридцать третьей сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве  
25-29 января 1999 года

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
Введение . . . . .	4
I. Документы, принятые Рабочей группой на тридцать третьей сессии . . . . .	5
II. Обзор программы работы: а) проект бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов; б) осуществление издательской политики (Пункт 3 повестки дня) . . . . .	12
III. Доклад Председателя Рабочей группы на ее тридцать второй сессии о проведении его неофициальных консультаций (Пункт 4 повестки дня) . . . . .	18
IV. Организационные вопросы . . . . .	24

### Приложения

#### Приложение

I. Предварительная повестка дня тридцать четвертой сессии . . . . .	26
II. Участники . . . . .	27

## **ВВЕДЕНИЕ**

Тридцать третья сессия Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам проходила во Дворце Наций в Женеве 25-29 января 1999 года. В ходе сессии Рабочая группа провела два пленарных заседания (129-е и 130-е заседания). Все остальные заседания были неофициальными и проводились при закрытых дверях.

Глава I

**ДОКУМЕНТЫ, ПРИНЯТЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ НА  
ЕЕ ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ**

**Согласование рекомендации по проекту бюджета по программам  
на двухгодичный период 2000-2001 годов**

На своей тридцать третьей сессии Рабочая группа провела обзор предлагаемой программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов в соответствии с положениями пункта 107 документа "Партнерство в целях роста и развития", где Генеральному секретарю ЮНКТАД было предложено консультироваться с государствами-членами на ранних этапах процесса планирования программ, и в соответствии с действующими инструкциями Организации Объединенных Наций по подготовке бюджета по программам, предусматривающими проведение консультаций со специализированными межправительственными органами, руководящими деятельностью соответствующих департаментов Организации Объединенных Наций. С этой целью Рабочей группе были представлены проект программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов, а также результаты обзора ex-ante предлагаемых в проекте программы публикаций, который был проведен среди всех государств-членов. Хорошим подспорьем для Рабочей группы при проведении этого обзора послужили доклады, с которыми выступили руководители программ, отвечающие за осуществление подпрограмм программы работы ЮНКТАД, и проведенные с ними обсуждения.

Рабочая группа рекомендует Генеральному секретарю ЮНКТАД:

i) внести в проект программы работы изменения, указанные в тексте документа UNCTAD/ISS/Misc.200/Rev.1;

ii) отразить в общем обзоре программы идею о том, что ЮНКТАД при решении поставленных перед ней задач будет содействовать проведению диалога по вопросам политики и обмену опытом между правительствами, развитию сотрудничества с другими международными организациями, а также участию неправительственных организаций, научных кругов, частного сектора и других действующих лиц процесса развития в своей деятельности;

iii) укрепить потенциал для проведения своевременного глобального макроэкономического анализа, прибегнув в случае необходимости к перераспределению ресурсов;

iv) обеспечить выделение для подпрограммы 5 (Управление Специального координатора для наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран) такого же объема финансовых и кадровых ресурсов, как и в бюджете по программам на 1998-1999 годы и предоставление достаточных ресурсов ввиду предстоящего в 2001 году созыва третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

v) обеспечить при осуществлении программы работы, и в частности при оказании технического содействия, приоритетное значение НРС в рамках помощи со стороны ЮНКТАД, удовлетворение специфических потребностей некоторых развивающихся стран со слабой в структурном отношении и уязвимой экономикой, а также продолжение оказания технической помощи ЮНКТАД странам с переходной экономикой;

vi) обеспечить при осуществлении всех подпрограмм всесторонний учет таких важных вопросов, как борьба с нищетой и создание рабочих мест;

vii) обеспечить отражение гендерного аспекта процесса развития при осуществлении всех пяти подпрограмм, как это предусмотрено в документе "Партнерство в целях роста и развития", где содержится призыв рассматривать вопросы расширения возможностей женщин и достижения равенства между мужчинами и женщинами во всех секторах экономики в качестве межсекторальной задачи и в этой связи предлагается отражать данный аспект в деятельности всех подпрограмм и содействовать реализации направленных на это инициатив в рамках всех подпрограмм;

viii) обеспечить отражение результатов рассмотрения итогов встречи "Партнеры в целях развития", проведенной в Лионе в ноябре 1998 года, Советом по торговле и развитию в деятельности соответствующих подпрограмм и представление Совету на утверждение информации о любых будущих последствиях этого для программы работы;

ix) представлять Рабочей группе на ее будущих сессиях документацию, аналогичную документации, которая была подготовлена для ее тридцать третьей сессии и получила высокую оценку членов Рабочей группы в качестве хорошей основы для обзора ими проекта программы работы;

x) предусмотреть на будущих межправительственных совещаниях ЮНКТАД условия для редактирования документов непосредственно на экранах компьютеров, как это было сделано на текущей сессии Рабочей группы;

xi) принять необходимые меры, чтобы обеспечить Рабочей группе возможность собраться на возобновленную сессию для изучения раздела 11 А предлагаемого бюджета по программам Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2000-2001 годов.

**Согласованные выводы по вопросу о финансовой самообеспеченности  
отдельных программ технического сотрудничества**

В соответствии с пунктом 13 решения 455 (XLV) Совета по торговле и развитию Рабочая группа рассмотрела предложения относительно частичного возмещения затрат на отдельные программы ЮНКТАД в области технического сотрудничества (АКИС, АСОТД и ДМФАС) и пришла к следующим выводам:

1. Она отметила, что в документе "Партнерство в целях роста и развития", принятом на ЮНКТАД IX, секретариату было предложено "изучить возможности для обеспечения финансовой самостоятельности [различных] программ". Совет в своем решении 444 (XLIV) обратился к секретариату с просьбой в свете выдвинутых им предложений по этому вопросу представить тридцать второй сессии Рабочей группы "подробную информацию об альтернативных вариантах возмещения затрат, которые могли бы быть использованы, а также о возможности достижения специальных договоренностей для наименее развитых стран". При проведении среднесрочного обзора осуществления документа "Партнерство в целях роста и развития" Совет на своей восемнадцатой исполнительной сессии пришел к выводу, что следует изучить возможность возмещения расходов по некоторым программам технического сотрудничества, связанным с разработкой обновленных версий, техническим обеспечением и текущим обслуживанием, учитывая при этом положение наименее развитых стран и стран с низким уровнем доходов.
2. Программы АКИС, АСОТД и ДМФАС обеспечивают системы управленческой информации соответственно для слежения за грузами, организации таможенного обслуживания и управления задолженностью вместе с соответствующими консультативными услугами, услугами в области подготовки кадров и текущей технической поддержкой со стороны секретариата. Члены Рабочей группы согласились с тем, что все эти три программы вносят ценный и весомый вклад в повышение институционального потенциала и обеспечение экономических и финансовых выгод в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Они отметили факт поступления от государств-членов большого числа новых запросов на оказание технического содействия в этих областях. С учетом этого спроса и того обстоятельства, что существующие пользователи обращаются с просьбами о предоставлении постоянной поддержки со стороны секретариата ЮНКТАД на постпроектном этапе, Рабочая группа пришла к выводу о необходимости создания соответствующих механизмов для достижения финансовой самообеспеченности этих программ.
3. Управление каждой программой осуществляет группа централизованной поддержки, связанная с соответствующим профилем аналитической работы в секретариате. Функции каждой группы включают в себя: разработку программных средств; послеустановочное обслуживание и предоставление срочных услуг клиентам с использованием "горячей линии"; профессиональную подготовку; а также общее управление программой. В качестве ключевой функции эти группы обеспечивают подготовку, согласование и поддержку

осуществления страновых и региональных проектов в области технического сотрудничества, предусматривающих установку программного обеспечения и предоставление соответствующих консультативных услуг и услуг в области профессиональной подготовки.

4. Члены Рабочей группы обеспокоены тяжелым финансовым положением всех групп централизованной поддержки: сложившееся положение обусловлено отчасти отсутствием необходимого технического потенциала для удовлетворения постоянно растущего спроса на все услуги каждой программы, а отчасти – ограниченностью имеющихся источников финансирования программ.

5. Рабочая группа согласилась с тем, что финансовая самообеспеченность этих трех программ будет достигаться за счет: i) ресурсов бюджета по программам; ii) ресурсов, предназначенных для поддержки программ; iii) внебюджетных ресурсов, поступающих от доноров; и iv) ежегодной абонентской платы 1/.

6. Рабочая группа пришла также к выводу, что до практического внедрения конкретные механизмы взимания годовой абонентской платы нуждаются в дальнейшем рассмотрении. С этой целью Рабочая группа обратилась к секретариату с просьбой уточнить расчеты, на базе которых будут определяться размеры абонентской платы, произведя на экспериментальной основе калькуляцию затрат по каждой программе в целях оценки фактических размеров и структуры централизованных расходов секретариата, в том числе на сервисное обслуживание. Результаты этой работы должны быть доведены до сведения двадцать первой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию в июне 1999 года в целях скорейшего принятия решения по этому вопросу.

7. Рабочая группа обратилась к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой представить Совету по торговле и развитию в это же время: i) оценку возможностей увеличения бюджетных ресурсов, выделяемых на эти программы, включая финансирование дополнительных сотрудников; и ii) информацию о процентной доле ресурсов, предназначенных для поддержки программ, которая будет выделена на эти программы.

8. Рабочая группа приняла решение о том, что ей следует провести обзор механизмов взимания ежегодной абонентской платы через три года после их внедрения. Исходя из результатов, которые будут достигнуты по истечении первого года использования данной схемы, Рабочая группа могла бы рассмотреть возможность установления каких-либо изъятий из этой системы. Рабочая группа также пришла к выводу, что внедрение таких механизмов не должно создавать прецедента для других видов деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества.

---

1/ Имеются в виду взносы пользователей в счет погашения фактических затрат на сервисное обслуживание, обеспечиваемое централизованными группами, в соответствии с положениями пункта 6.



9. Рабочая группа выразила признательность тем донорам, которые оказывают содействие группам централизованной поддержки. Она призвала их и впредь оказывать такую поддержку и предложила другим потенциальным донорам рассмотреть вопрос об оказании аналогичного содействия.

10. Рабочая группа отметила, что развивающиеся страны уже выделяют определенные средства на проекты технического сотрудничества, связанные с установкой программного обеспечения и с предоставлением соответствующих консультативных услуг и услуг в области профессиональной подготовки. Некоторые страны с этой целью заимствуют средства у международных финансовых учреждений. Группа отметила, что наименее развитые страны с учетом их тяжелого финансового положения могут столкнуться с трудностями в деле покрытия расходов на абонентскую плату. Она отметила также, что другие страны со слабой в структурном отношении и уязвимой экономикой могут оказаться в аналогичном положении. В этой связи Рабочая группа пришла к выводу, что взносы в счет частичного возмещения затрат от имени таких стран могли бы выделяться донорами, которым это будет предложено.

#### **Решение по плану ЮНКТАД в области технического сотрудничества на 1999-2001 годы**

Рабочая группа принимает к сведению план ЮНКТАД в области технического сотрудничества на 1999-2001 годы, содержащийся в документе TD/B/WP/112, и просит секретариат пересмотреть его с учетом замечаний делегаций для препровождения двадцатой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию.

#### **Согласованные выводы по углубленной оценке Программы центров по вопросам торговли**

##### Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам,

1. выражает свою признательность правительству Швейцарии за выделение финансовых средств для подготовки углубленной оценки Программы центров по вопросам торговли, а также группе экспертов, проводившей эту оценку, за проделанную работу; и вновь заявляет о своей заинтересованности в оценке программ и о своей поддержке проведения такой оценки, в частности с точки зрения оценки отдачи;
2. подтверждает важное значение, придаваемое ею Программе центров по вопросам торговли, и отмечает работу, проделанную к настоящему времени ЮНКТАД в этой области;
3. принимает к сведению сделанный в докладе об оценке (TD/B/WP/110 и Add.1) вывод о том, что Программа центров по вопросам торговли, как представляется, весьма высоко оценивается правительствами, руководителями центров по вопросам торговли и конечными пользователями услуг этих центров и что в некоторых случаях центры по

вопросам торговли смогли взять на себя мобилизующую роль в деле повышения эффективности торговли на уровне правительств, а также на уровне местных предпринимательских кругов;

4. признавая сложность поставленной задачи, ограниченность времени и усилия, приложенные группой экспертов, проводившей оценку, тем не менее с сожалением констатирует, что доклад не содержит достаточной информации о концепции и структуре Программы на момент ее развертывания, а также о ее фактической отдаче;

5. постановляет, что осуществление Программы центров по вопросам торговли следует переориентировать на более реалистичные цели, сосредоточить внимание прежде всего на укреплении основных функций Программы, а также на оказании необходимой поддержки, в которой нуждаются центры по вопросам торговли; в этой связи следует регулярно консультироваться с государствами-членами в рамках соответствующих межправительственных органов ЮНКТАД;

6. выражает обеспокоенность в связи с тем, что цель взаимной стыковки центров по вопросам торговли, которая является одним из ключевых компонентов Программы, не была достигнута и что обмен информацией и опытом между центрами по вопросам торговли, а также – на коллективной основе – между центрами и секретариатом ЮНКТАД до сих пор остается ограниченным; и призывает секретариат оказать содействие налаживанию обменов между центрами по вопросам торговли;

7. постановляет прервать работу по внедрению защищенного канала электронного опознания (SEAL) с учетом результатов анализа, приведенного в докладе об оценке;

8. выражает сожаление в связи с тем, что Бюро Организации Объединенных Наций по развитию центров по вопросам торговли (БРЦВТ), которое призвано оказывать содействие центрам по вопросам торговли, как представляется, вместо этого мешает их усилиям по продвижению на рынок своих продуктов и услуг;

9. предлагает секретариату подготовить стратегию, касающуюся Программы центров по вопросам торговли, для дальнейшего рассмотрения Рабочей группой и заострить при этом внимание на содержании доклада об оценке и на результатах его обсуждения в Рабочей группе; в этой стратегии должны быть предусмотрены предложения по финансовой и технической обоснованности осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе; просит секретариат в этой связи подготовить всеобъемлющий доклад с детализацией всего комплекса мер, принятых для выполнения различных задач, возложенных на него с начала реализации Программы центров по вопросам торговли;

10. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД рассмотреть вопрос о созыве – в пределах текущих бюджетных ассигнований – совещания с участием, в частности, руководителей центров по вопросам торговли и конечных пользователей их услуг, с тем чтобы проконсультировать его по предложениям, которые будут выработаны секретариатом

для осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе об оценке, а также с целью выработки рекомендаций относительно будущих действий, направленных на улучшение осуществления программы, особенно в отношении содействия, которое необходимо оказать центрам по вопросам торговли; выработанные совещанием выводы следует препроводить для рассмотрения четвертой сессии Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию;

11. предлагает далее Генеральному секретарю ЮНКТАД представить тридцать четвертой сессии Рабочей группы доклад о дальнейших мерах, принятых в связи с рекомендациями, содержащимися в докладе об оценке, а также об осуществлении настоящих согласованных выводов;

12. постановляет регулярно рассматривать по пункту повестки дня, касающемуся оценки программ технического сотрудничества, доклады секретариата об осуществлении согласованных рекомендаций и соответствующих последующих мерах, вытекающих из выводов, содержащихся в докладах об оценке.

Глава II

**ОБЗОР ПРОГРАММЫ РАБОТЫ: а) ПРОЕКТ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ; б) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ИЗДАТЕЛЬСКОЙ ПОЛИТИКИ**

(Пункт 3 повестки дня)

1. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Рабочей группе была представлена следующая документация:

"Draft programme of work for the 2000-2001 biennium"  
(UNCTAD/ISS/Misc.200);

"Доклад о ходе осуществления издательской политики ЮНКТАД: доклад секретариата ЮНКТАД" (TD/B/WP/114);

"Results of the survey on UNCTAD publications in the proposed programme budget for 2000-2001: Prepared by the UNCTAD secretariat"  
(UNCTAD/ISS/Misc.210).

2. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД сказал, что в отношении программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов действующими инструкциями по подготовке бюджета по программам Организации Объединенных Наций предусматривается представление программы работы соответствующему специализированному межправительственному органу: в случае ЮНКТАД - Рабочей группе. Кроме того, в пункте 107 документа "Партнерство в целях роста и развития" Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается консультироваться с государствами-членами на ранних этапах процесса планирования по программам. В предлагаемой программе работы соблюдена стандартная форма представления, предусмотренная для Организации Объединенных Наций в целом, и в соответствии с правилами планирования по программам Организации Объединенных Наций охвачен весь диапазон деятельности независимо от источников финансирования. После принятия Генеральной Ассамблеей данный документ становится мандатом на соответствующий двухгодичный период и представляет собой основу для планирования и оценки работы. Однако, поскольку в феврале 2000 года состоится ЮНКТАД X, программа работы потребует пересмотра с учетом итогов Конференции.

3. Представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Бразилия) высказала сожаление по поводу того, что в проекте программы работы отсутствует информация о ресурсах. Если эту информацию невозможно представить на данном этапе, Рабочая группа могла бы счесть целесообразным провести обзор полного предлагаемого бюджета по программам ЮНКТАД позднее в текущем году, после того как Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций завершит подготовку своих предложений на предмет рассмотрения в КПК и ККАБВ. Она попросила разъяснить, как отражены в

проекте программы работы итоги среднесрочного обзора и распределение обязанностей в области работы по макроэкономической тематике в Организации Объединенных Наций между ЮНКТАД и Департаментом по экономическим и социальным вопросам. Она также указала, что при упоминании в проекте бюджета по программам специальных совещаний экспертов не ясно, идет ли речь о совещаниях экспертов, созываемых комиссиями, или о совещаниях, созываемых Генеральным секретарем ЮНКТАД.

4. Представитель Группы африканских стран (Египет) подчеркнул важность обеспечения того, чтобы работа ЮНКТАД обеспечивала эффективное участие развивающихся стран в мировой экономике. Особое значение оратор придает обзору хода осуществления Программы работы для наименее развитых стран, который будет проводиться на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 2001 году, а также последующей деятельности по итогам состоявшегося в 1997 году Совещания высокого уровня по комплексным инициативам в интересах развития торговли наименее развитых стран. Он согласился с тем, что информацию об итогах работы совещаний специальных групп экспертов необходимо доводить до сведения государств-членов.

5. Представитель Соединенных Штатов Америки сказала, что Рабочей группе было бы полезно иметь, в дополнение к представленному проекту программы работы, информацию о распределении ресурсов, и поинтересовалась, произойдут ли какие-либо существенные изменения в распределении ресурсов по подпрограммам или категориям расходов в следующем двухгодичном периоде по сравнению с текущим. Она подчеркнула, что все предлагаемые мероприятия должны официально санкционироваться положениями мандатов, и попросила уточнить, каким образом секретариат решает, имеется ли соответствующий мандат на осуществление конкретных мероприятий по программам. Она выразила обеспокоенность по поводу большого числа предлагаемых совещаний специальных групп экспертов и спросила, увеличилось ли число таких совещаний после ЮНКТАД IX, поскольку важно принять меры к тому, чтобы сокращение числа межправительственных совещаний не привело к увеличению числа совещаний специальных групп экспертов. Она также попросила представить информацию о средней стоимости созыва каждого специального совещания экспертов.

6. Представитель Швеции поблагодарил секретариат за предоставленную подробную информацию, указав, однако, что было бы полезно иметь данные о ресурсах. Он отметил, что предлагаемая программа работы носит ориентировочный характер, поскольку на ЮНКТАД X могут быть определены новые направления работы, которые нужно будет отразить в последующий период. Государства-члены должны участвовать в определении приоритетов в свете необходимости максимального повышения эффективности и результативности программ.

7. Представитель Кении, отметив отсутствие информации о ресурсах, спросил, не была ли сужена программа работы и не будет ли нехватка ресурсов накладывать каких-либо ограничений в процессе осуществления программы. Консультативных миссий, предлагаемых в каждой области деятельности, меньше, чем развивающихся стран, и он хотел бы знать, какие критерии применяются при выборе стран для оказания консультативных услуг.

8. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД, коснувшись роли Рабочей группы, сказал, что, хотя предоставление подробной информации о ресурсах на данном этапе не соответствует действующим инструкциям по подготовке бюджета по программам, где конкретно указывается, что специализированным межправительственным органам, таким, как Рабочая группа, может представляться только программа работы без данных о ресурсах, Рабочая группа может решить провести еще одно совещание, после того как Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций закончит подготовку материалов, направляемых КПК и ККАБВ, и тогда ей будет представлен предлагаемый бюджет по программам в той форме, в какой он будет препровожден указанным органам. Затем Рабочая группа могла бы сообщить свои мнения и комментарии непосредственно этим органам. Следует, однако, отметить, что во время среднесрочного обзора государства-члены пришли к выводу, что обсуждения в Рабочей группе, по всей вероятности, будут иметь максимальный эффект на этапе до завершения Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций составления представляемого бюджета по программам и что, как показала практика, эффективность обсуждений на более позднем этапе минимальна. Он также отметил, что Рабочей группе нужно будет провести еще одно совещание после ЮНКТАД X, для того чтобы пересмотреть программу работы, отразив итоги Конференции.

9. Что касается характера и целей специальных групп экспертов, совещания последних созываются Генеральным секретарем ЮНКТАД для консультирования Генерального секретаря, в то время как совещания экспертов проводятся комиссиями Совета по торговле и развитию для консультирования таких комиссий. Что касается мандатов, что они порой носят общий и имплицитный характер и не всегда предусматривают подготовку конкретных документов или проведение той или иной работы. На практике Генеральная Ассамблея всегда признает определенную степень гибкости в работе Секретариата Организации Объединенных Наций, исходя из того, что руководители программ разумно пользуются ею. Руководящие межправительственные органы могут судить, так ли это, при рассмотрении программ работы, как это делает Рабочая группа.

#### **Неофициальные обсуждения**

10. Рабочая группа продолжила свою работу на неофициальных заседаниях.

#### **Отчет о ходе заключительного пленарного заседания**

а) Проект бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

11. На заключительном пленарном заседании 29 января 1999 года **Рабочая группа** утвердила согласованные рекомендации (TD/B/WP/L.89), в которых она, в частности, рекомендовала внести изменения в проект программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов (UNCTAD/ISS/Misc.200/Rev.1). (Текст согласованных рекомендаций см. в главе I выше.)

12. Представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Бразилия) сказал, что предлагаемое сокращение числа постов в Отделе торговли вызывает озабоченность, и хотя имеется ввиду сделать все для сохранения уровня качества работы Отдела, в частности по вопросам сырьевых товаров, тем не менее следует приложить все силы для увеличения в возможно короткий срок ресурсов, которые могут быть использованы упомянутым отделом. Кроме того, секретариат должен представить информацию о том, каким образом он намеревается укреплять аналитический потенциал ЮНКТАД.

13. Представитель Соединенных Штатов Америки сказал, что его делегации также не ясны основания предлагаемого сокращения числа постов в Отделе торговли, поскольку аналитическая работа этого Отдела должна являться ядром деятельности ЮНКТАД. Работа по вопросам позитивной повестки дня имеет существенно важное значение, и объем ресурсов Отдела должен по меньшей мере остаться на уровне текущего двухгодичного периода. Вызывает беспокойство и тот факт, что значительный объем работы, порученной Советом и его вспомогательными органами, остается невыполненным, хотя в то же время секретариат занимается деятельностью, санкций на которую не давалось. Например, игнорировались базовые потребности пользователей центров по вопросам торговли и в то же время без соответствующего мандата проводилась работа по SEAL и ВЭТО. В системе Организации Объединенных Наций координационным центром по вопросам технического сотрудничества в области содействия развитию торговли, включая аспекты торговой информации, является МТЦ, и секретариату ЮНКТАД не следует полагать, что он может заниматься теми или иными видами деятельности по своему выбору, если нет возражений со стороны государств-членов. Что касается встречи на высшем уровне "Партнеры в целях развития", то нужно приветствовать готовность заместителя Генерального секретаря сотрудничать с государствами-членами в разработке четких руководящих положений для партнерских соглашений, особенно с частным сектором, и хорошим примером для подражания является пилотный семинар по вопросам мобилизации частного сектора с целью стимулирования притока иностранных инвестиций в НРС. В основе такой деятельности должны лежать реальные потребности, и партнерства по своему характеру не должны порождать правовых вопросов и проблем. Наконец, хотя размеры предлагаемого увеличения бюджета ЮНКТАД по программам относительно невелики, все учреждения должны придерживаться политики нулевого роста в номинальном выражении, и ЮНКТАД могла бы добиться этого, пересмотрев свое предложение о направлении сотрудников в Нью-Йорк и сократив масштабы привлечения внешних консультантов и экспертов.

14. Представитель Японии сказала, что формулировка пункта (ix) проекта согласованных выводов в документе TD/B/WP/L.89 не отражает предложения ее делегации, которое было принято в ходе неофициальных обсуждений в Рабочей группе. Рабочей группе должна представляться более полная информация для работы по бюджету по программам.

15. Председатель сказал, что принятый текст в полной мере отражает достигнутые договоренности. Изменения были внесены лишь в виде необходимой редакторской правки. Однако, чтобы отразить озабоченность японской делегации, в пункте (ix) слово "работа" будет заменено фразой "обзор проекта программы работы". Это не должно рассматриваться как прецедент для будущей деятельности Рабочей группы.

16. Представитель Соединенных Штатов Америки сказала, что ее делегация полностью разделяет озабоченность Японии. Рабочая группа должна получать как можно больше информации, и документация должна представляться своевременно.

17. Представитель Соединенного Королевства согласился с тем, что Рабочей группе будет полезно иметь больше информации для работы по бюджету по программам, однако при этом должны применяться правила и положения Организации Объединенных Наций.

18. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД сказал, что Рабочей группе была представлена вся информация, которую ей надлежало получить в соответствии с действующими правилами и положениями Организации Объединенных Наций. Она сможет рассмотреть все аспекты предлагаемого бюджета по программам в апреле после того, как Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций представит этот документ соответствующим органам в Центральных учреждениях.

19. Представитель Испании сказал, что секретариат должен подробно проинформировать государства-члены о юридической основе рассмотрения бюджетных вопросов Рабочей группой.

b) Осуществление издательской политики

20. Председатель, обобщая неофициальное обсуждение в Рабочей группе по данному пункту повестки дня, сказал, что при проведении обзора издательской политики ЮНКТАД в соответствии с решением 449 (ЕХ-17) Совета от 8 мая 1998 года Рабочей группе был представлен доклад о ходе осуществления издательской политики ЮНКТАД (TD/W/WR/114) и что Группа провела полезное обсуждение с представителями секретариата ЮНКТАД.

21. Были отмечены следующие основные моменты: делегации приветствовали прогресс, достигнутый в ходе осуществления издательской политики, и решения Совета по этому вопросу (449 (ЕХ-17)). Они отметили усилия, предпринимаемые ЮНКТАД по обеспечению выпуска публикаций (в дополнение к документам для обсуждения) на возможно большем числе официальных языков. Приняв к сведению, что одним из сдерживающих факторов является ограниченность ресурсов, делегации тем не менее сочли, что секретариату следует активизировать усилия в этой области. Кроме того, они рекомендовали секретариату принять все возможные меры для обеспечения своевременного распространения основных докладов на всех официальных языках. Делегации в целом положительно оценили полезность обзора предлагаемых публикаций, проведенного с охватом всех государств-членов в ноябре 1998 года, и выразили сожаление по поводу небольшого



числа ответов. Признав, что качество и структура информации, представляемой по каждой публикации, улучшились и что такая информация служит полезной основой для рассмотрения Рабочей группой программы работы по пункту 3 а), делегации рекомендовали секретариату разработать дополнительные методы для обеспечения более высокого уровня участия и ответной реакции государств-членов, с тем чтобы секретариат имел более четкие ориентиры при планировании деятельности. В частности, развивающиеся страны должны играть весомую роль в этом процессе с учетом того, что i) как результат работы учреждения, занимающегося вопросами развития, публикации ЮНКТАД, как правило, представляют больший интерес для них, чем для развитых стран и ii) развивающиеся страны не всегда обладают возможностями для проведения исследований и аналитической работы по вопросам политики, которые бы отвечали их потребностям. В качестве одного из методов было предложено дополнить существующие механизмы проведением периодических совещаний с участием группировок различных стран, и в частности группировок развивающихся стран, и руководителей соответствующих программ для обсуждения их планов публикаций и получения необходимых откликов. Положительно оценив тот факт, что теперь все документы для обсуждения имеются на web-сайте ЮНКТАД за четыре недели до проведения соответствующего совещания, делегации рекомендовали секретариату шире использовать распространение публикаций с помощью электронных средств. Они также подчеркнули необходимость установления соответствующих цен на продаваемые публикации в интересах обеспечения их широкого распространения, а также необходимость контроля за продажами и заявками на публикации секретариата как инструмента оценки их полезности. Отметив, что эти аспекты отчасти выходят за пределы возможностей ЮНКТАД, они попросили секретариат договориться о том, чтобы на возобновленной сессии Рабочей группы, которую намечено провести 29-30 апреля 1999 года, один из старших сотрудников ЮНОГ проинформировал Рабочую группу по этому вопросу.

22. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД сказал, что процесс подготовки программы публикаций сложен и требует больших затрат времени и что достигнутые результаты неоднозначны. По мнению секретариата, этот процесс доказал свою полезность, особенно с точки зрения улучшения планирования публикаций, и государства-члены ЮНКТАД получают гораздо больше информации о публикациях, чем в каких-либо других сегментах системы Организации Объединенных Наций, однако число ответов на вопросник о публикациях невелико и осуществление усилий по получению откликов на более систематической основе потребует ресурсов, которыми секретариат не располагает. Государства-члены, возможно, сочтут целесообразным проанализировать накопленный опыт и подумать над тем, нельзя ли улучшить и упростить этот процесс.

23. Представитель Египта сказал, что в ходе неофициальных обсуждений поднимался вопрос о том, на каких языках выпускаются публикации, и что секретариат обязался еще раз рассмотреть предлагаемую программу публикаций на предмет расширения числа языковых версий. Делегация его страны надеется на улучшение положения в этой связи и будет следить за этим аспектом в предстоящий двухгодичный период.

24. Представитель Японии сказал, что следует призвать страны, не ответившие на вопросник по публикациям, сделать это.

Глава III

**ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ  
О ПРОВЕДЕНИИ ЕГО НЕОФИЦИАЛЬНЫХ КОНСУЛЬТАЦИЙ**

(Пункт 4 повестки дня)

25. Председатель Рабочей группы на ее тридцать второй сессии сообщил, что неофициальные консультации были проведены им 14-15 января 1999 года и в результате было достигнуто согласие по трем текстам: согласованным выводам по вопросу о финансовой самообеспеченности отдельных программ технического сотрудничества (TD/V/WP/L.85), решению по плану ЮНКТАД в области технического сотрудничества на 1999-2001 годы (TD/V/WP/L.86) и согласованным выводам по углубленной оценке программы центров по вопросам торговли (TD/V/WP/L.87).
26. Представитель Соединенных Штатов Америки отметил, что в план технического сотрудничества включен крупный проект, связанный с электронной торговлей, и попросил представить дополнительную информацию о характере этого проекта, с тем чтобы правительства заинтересованных стран могли рассмотреть вопрос об участии в нем.
27. Рабочая группа утвердила согласованные выводы и решение, представленные Председателем Рабочей группы на ее тридцать второй сессии. (Тексты согласованных выводов и решения см. в главе I выше.) Далее она приняла к сведению подготовленное Председателем резюме неофициальных обсуждений в Рабочей группе по поводу углубленной оценки программы центров по вопросам торговли и постановила включить его в докладе Рабочей группы. (Текст резюме см. в пунктах 29-50 ниже.)
28. Председатель Рабочей группы на ее тридцать второй сессии сказал, что в отношении согласованных выводов Рабочей группы по углубленной оценке Программы центров по вопросам торговли одна делегация подчеркнула, что подготовка всеобъемлющего доклада о деятельности по Программе центров по вопросам торговли, упомянутая во второй половине пункта 9, должна предшествовать разработке стратегии по Программе центров по вопросам торговли, упомянутой в первой половине этого пункта. Следует также отметить, что из-за нехватки времени выводы совещания, упомянутые в пункте 10 того же текста, будут препровождены Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию в виде документа зала заседания.

**Углубленная оценка Программы центров по вопросам торговли – резюме обсуждений, подготовленное Председателем Рабочей группы на тридцать второй сессии Рабочей группы**

Общие замечания

29. Все делегации выразили признательность и благодарность правительству Швейцарии за выделение финансовых средств для подготовки углубленной оценки (TD/B/WP/110 и Add.1), а также группе по проведению оценки за проделанную работу.

30. Многие делегации констатировали, что доклад является хорошей основой для обсуждения. Ряд делегаций считают, что в докладе должно было бы содержаться больше аналитической информации, в частности в отношении отдачи от программы и степени удовлетворенности заказчиков. По их мнению, не было дано ответа на ряд вопросов, например на чем основывается сделанное в докладе заявление о том, что программа была успешной, и какую роль в достижении такого успеха играла ЮНКТАД. Эти делегации призвали провести последующие мероприятия по результатам текущей оценки, уделив при этом особое внимание отдаче от программы. Некоторые другие делегации сочли, что в докладе содержится достаточный объем базовых данных об осуществлении программы и ее результатах, и предложили сосредоточить усилия на осуществлении содержащихся в докладе конкретных рекомендаций.

31. Одна из делегаций предпочла бы увидеть в докладе более подробное обсуждение концепции программы и предусматриваемых ею мандатов, с тем чтобы государства-члены могли обсудить эти аспекты с учетом технического прогресса и других изменений, произошедших за период с того момента, когда была предложена эта концепция и оговорены соответствующие мандаты. Другая делегация хотела бы, чтобы в докладе были бы более подробно обсуждены сравнительные преимущества ЮНКТАД, т.е. вопрос о том, должна ли программа быть оперативной и пытаться держаться на уровне новейших технических достижений или же носить нормативный характер, определяя стандарты и политику. Еще одна делегация заявила, что центры по вопросам торговли сталкиваются в ее стране с трудностями из-за отсутствия механизма отбора коммерсантов и торговой информации и что ЮНКТАД не располагает деловой инфраструктурой или возможностями стыковки, соизмеримыми с частными поставщиками услуг.

32. Многие делегации заявили, что они придают этой программе особое значение. Несколько делегаций настаивали на том, что программу следует переориентировать на достижение более реалистичных целей, сосредоточив усилия на укреплении ее базовых аспектов. В этой связи секретариату следует на регулярной основе консультироваться с членами ЮНКТАД в рамках межправительственного механизма ЮНКТАД.

33. Многие делегации признали проблемы, с которыми сталкивается программа, включая аспекты стремительного технического прогресса и финансовой самообеспеченности. Они придают значение надлежащей и своевременной технической поддержке со стороны

секретариата ЮНКТАД, при этом ряд делегаций выразили сожаление по поводу того, что, как показывает опыт работы центров по вопросам торговли в их странах, такое содействие поступает не всегда. Многие делегации настоятельно призвали расширить техническую поддержку, включая вопросы сервисного обслуживания и эксплуатации, на основе мер, подобных тем, которые рекомендованы в докладе.

34. Одна из делегаций отметила трудности, с которыми сталкиваются НРС при обеспечении самофинансирования центров по вопросам торговли, хотя это является долговременной целью. Еще одна делегация заявила, что, хотя правительства должны оказывать центрам по вопросам торговли финансовую поддержку, не менее важную роль играет содействие со стороны ЮНКТАД в различных формах.

35. Делегации выразили озабоченность по поводу того, что взаимостыковка центров по вопросам торговли, которая является одним из узловых компонентов программы, не достигнута и что обмен информацией и опытом между центрами по вопросам торговли и с секретариатом ЮНКТАД ведется в ограниченных пределах. Ряд делегаций призвали повысить роль секретариата в этом отношении.

36. Несколько делегаций ставили под вопрос работу секретариата по тематике защищенного канала электронного опознания (SEAL) и просили представить разъяснения. Они предложили внимательнее следить за осуществлением программы государствами-членами. Одна делегация поставила под вопрос работу ЮНКТАД по возможностям электронных торговых операций (ВЭТО), в то время как другие делегации указали, что секретариат имеет мандат на развитие ВЭТО. Кроме того, с обеспокоенностью отметив сделанный в докладе вывод о том, что Бюро Организации Объединенных Наций по развитию центров по вопросам торговли (БРЦВТ), создававшееся для содействия таким центрам, мешает их усилиям по продвижению на рынок продуктов и услуг, ряд делегаций подчеркнули, что они с интересом ожидают результатов проводимого Управлением служб внутреннего надзора разбирательства, о котором говорится в пункте 69 доклада.

#### Замечания в отношении рекомендаций

37. Пункт 25: Большинство делегаций согласились с группой по оценке в том, что создание структуры управления знаниями является одной из важнейших рекомендаций, которые предстоит осуществить секретариату ЮНКТАД, поскольку она будет решать проблемы, возникающие у многих стран в связи с недостаточным притоком информации. Вместе с тем ряд делегаций выразили озабоченность по поводу затрат на осуществление этой рекомендации. Получив информацию о том, что объем расходов будет в значительной степени зависеть от размеров системы и составит от 500 000 до нескольких миллионов долларов, эти делегации попросили секретариат подготовить конкретное предложение, четко указав потребности в ресурсах. Ряд делегаций высказали мысль о том, что ввиду важности этой рекомендации в плане устранения одной из реальных трудностей центров по вопросам торговли работу можно было бы начать осуществлять постепенно.

38. Пункты 31, 32: Многие делегации поддержали рекомендации об упрощении процедуры сертификации центров по вопросам торговли. Одна из делегаций заявила, что она придает этой рекомендации особое значение.

39. Пункты 34, 35: По мнению ряда делегаций, создание федерации центров по вопросам торговли может привести к расширению бюрократического аппарата, к тому же роль секретариата ЮНКТАД в отношении таких федераций не ясна. Другие делегации ссылались на позитивный опыт региональных федераций стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Некоторые делегации согласились с рекомендацией о том, что на данном этапе усилия следует нацелить на создание региональных федераций и удовлетворение региональных потребностей, не пытаясь создать глобальную федерацию.

40. Пункт 38: Несколько делегаций заявили, что система ВЭТО является чрезвычайно важным и полезным компонентом центров по вопросам торговли в их странах, и поддержали эту рекомендацию. Ряд других делегаций высказали мнение о том, что у ЮНКТАД нет ни мандата, ни возможностей для развития или повышения качественного уровня системы ВЭТО. По их мнению, целесообразнее, чтобы вопросами ВЭТО занимался частный сектор и, возможно, МТЦ.

41. Пункт 47: Согласно общему консенсусу, работу по вопросам SEAL следует прервать. Одна из делегаций указала, что она не готова поддержать какую бы то ни было рекомендацию в отношении SEAL.

42. Пункт 52: Ряд делегаций поддержали рекомендацию об организации совещания экспертов, с тем чтобы охватить более технические аспекты. Несколько других делегаций высказались против, исходя из того, что совещание экспертов не полномочно обсуждать мандат секретариата, что Рабочая группа не может перекладывать на совещание экспертов ответственность за вопросы программ или же что совещание экспертов должно обсуждать более общие вопросы существа, а не вопросы технического сотрудничества по линии данной программы. Несколько делегаций поддержали высказанное одной из делегаций предложение о созыве Генеральным секретарем ЮНКТАД специального совещания экспертов или использования какого-либо аналогичного механизма.

43. Пункт 53: Ряд делегаций указали, что, хотя в этом пункте нет заголовка "рекомендация", его содержание важно и должно приниматься во внимание секретариатом.

44. Пункт 56: По мнению большинства делегаций рекомендация о расширении технического сотрудничества крайне важна и носит основополагающий характер. Одна из делегаций высказала мысль о том, что можно было бы продумать и другие модели технического содействия или подготовки кадров. Ряд делегаций хотели бы, чтобы содействие, предусматриваемое положениями этого пункта, распространялось не только на создаваемые, но и на функционирующие центры по вопросам торговли, другая же делегация высказала мнение о том, что, возможно, придется установить определенные

приоритеты и что потребности функционирующих центров по вопросам торговли можно эффективнее решать с помощью таких мер, которые рекомендованы в пунктах 60 и 62. Ряд делегаций не могли поддержать содержащуюся в пункте 58 рекомендацию об установлении предварительных условий оказания технического содействия, в то время как несколько других делегаций высказались в ее поддержку.

45. Пункт 60: Некоторые делегации сочли рекомендацию в отношении более сложных торгово-информационных услуг важной или интересной с точки зрения потенциальных возможностей генерирования доходов. Ряд других делегаций высказали оговорки, полагая, что такая рекомендация слишком масштабна и сопряжена с чересчур большими затратами. Член группы по оценке указал, что эту рекомендацию необходимо рассматривать в контексте итоговых результатов оценки МТЦ в области торговой информации.

46. Пункт 62: Несколько делегаций выразили сомнение относительно того, следует ли межправительственной организации вести переговоры с частным сектором от имени центров по вопросам торговли. Одна из делегаций указала, что помимо этой общей оговорки, по всей вероятности, заниматься этой деятельностью уместнее не ЮНКТАД, а МТЦ. Другая делегация сочла эту деятельность полезной и напомнила, что ЮНКТАД осуществляет аналогичные мероприятия в других областях (ОДП). Представитель МТЦ объяснил, что МТЦ не ведет переговоров от имени центров по вопросам торговли, а лишь оказывает им помощь в ходе таких переговоров.

47. В связи с рекомендациями, содержащимися в пунктах 56, 57 и 60, было предложено активизировать сотрудничество между ЮНКТАД и МТЦ. Делегации приняли к сведению оценку программы МТЦ по торговой информации; между ЮНКТАД и МТЦ проводились консультации по обеим оценкам, включая совещания группы по оценке ЮНКТАД и ответственного за оценку МТЦ; оценка МТЦ станет предметом отдельного совещания, которое МТЦ проведет позднее в текущем году. Несколько делегаций указали, что секретариатам двух организаций следует в соответствии с рекомендацией, изложенной в пункте 57, четче разграничить свои области деятельности, с тем чтобы избежать дублирования.

48. Пункты 64, 65: Несколько делегаций поддержали рекомендации об оказании содействия по вопросам планирования бюджета и мобилизации средств. По мнению других делегаций, центры по вопросам торговли должны быть коммерчески жизнеспособными, и поэтому такую деятельность следует оставлять на их усмотрение при поддержке частного сектора. Одна из делегаций поставила под вопрос полезность информационного бюллетеня. Другая делегация высказала пожелание, чтобы Рабочая группа сформулировала рекомендацию или вывод, призывав к расширению финансовой поддержки центров по вопросам торговли международным сообществом.

49. Пункты 67 и 68: Ряд делегаций высказали серьезные оговорки по вопросу о возможной роли секретариата как связующего звена между частным сектором и центрами по вопросам торговли в вопросах технического прогресса и высказали мысль о том, что

центры по вопросам торговли сами должны расширять сотрудничество с промышленностью. Другие делегации подчеркивали, что, хотя конечная цель состоит в достижении самообеспечиваемости, центры по вопросам торговли в развивающихся странах все еще нуждаются в помощи ЮНКТАД в этой области.

50. Пункты 70, 71 и 72: Несколько делегаций еще раз подтвердили свою позицию о том, что работу по вопросам SEAL следует прервать. Делегации предложили, чтобы ЮНКТАД вела исследовательскую и аналитическую работу по вопросам электронной торговли, связанным с развитием. Несколько делегаций подчеркнули, что ЮНКТАД должна заниматься не НИОКР (пункт 72), а исследовательской и аналитической работой.

Глава IV

**ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

**А. Открытие сессии**

51. Тридцать третья сессия Рабочей группы была открыта 25 января 1999 года Председателем Рабочей группы на ее тридцать второй сессии г-ном Лахсеном Абутахиром (Марокко).

**В. Выборы должностных лиц**

(Пункт 1 повестки дня)

52. На своем 129-м (первом) пленарном заседании Рабочая группа избрала г-на Филиппа Мерлена (Франция) Председателем, а г-на Хаснудина Хамзу (Малайзия) – Заместителем Председателя–Докладчиком.

**С. Утверждение повестки дня и организация работы**

(Пункт 2 повестки дня)

53. Также на своем 129-м пленарном заседании Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня своей тридцать третьей сессии (TD/V/WP/113). Таким образом, повестка дня была следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обзор программы работы:
  - а) Проект бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов;
  - б) Осуществление издательской политики.
4. Доклад Председателя Рабочей группы на ее тридцать второй сессии о проведении его неофициальных консультаций.
5. Предварительная повестка дня тридцать четвертой сессии Рабочей группы.
6. Прочие вопросы.
7. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.



**Д. Предварительная повестка дня тридцать четвертой сессии Рабочей группы**

(Пункт 5 повестки дня)

54. На своем 130-м (заключительном) пленарном заседании 29 января 1999 года Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня своей тридцать четвертой сессии (см. приложение I).

**Е. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию**

(Пункт 7 повестки дня)

55. На этом же заседании Рабочая группа утвердила проект доклада (TD/B/WP/L.88), оговорив возможность внесения делегациями поправок в резюме своих выступлений, и поручила Докладчику составить окончательный вариант доклада, включив в него отчет о ходе заключительного пленарного заседания.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Приложение 1

#### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования
4. Оценка программ технического сотрудничества: законодательство и политика в области конкуренции
5. Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии Рабочей группы
6. Прочие вопросы
7. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.

Приложение II

**УЧАСТНИКИ\***

1. На сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, являющиеся членами Рабочей группы:

Болгария	Словакия
Бразилия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гватемала	Соединенные Штаты Америки
Египет	Турция
Иран (Исламская Республика)	Уругвай
Кения	Филиппины
Китай	Франция
Малайзия	Эфиопия
Нидерланды	Япония
Российская Федерация	

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Рабочей группы:

Беларусь	Мадагаскар
Венесуэла	Марокко
Гаити	Монголия
Гана	Норвегия
Германия	Португалия
Замбия	Сингапур
Индонезия	Тунис
Иордания	Финляндия
Испания	Чили
Италия	Швейцария
Канада	Швеция
Куба	Шри-Ланка
Маврикий	Эквадор

---

\* Поименный список участников см. в документе TD/B/WP/INF.40.

3. На сессии была представлена следующая межправительственная организация :

Организация африканского единства

4. На сессии была представлена следующая международная организация :

Всемирная торговая организация

-----